

Français

La procédure pour fixer la sangle doit être réalisée comme illustré.

Après l'avoir fixée sur un côté, recommencez la procédure sur l'autre côté.

(Certains modèles ont un seul emplacement pour fixer une sangle.)

Español

Aquí se ilustra el procedimiento para fijar la correa.

Después de fijarla en un lado, repita el procedimiento en el otro lado.

(Algunos modelos solo tienen un lugar para fijar la correa.)

Deutsch

Das Verfahren zum Anbringen des Riemens wird hier gezeigt.

Nach dem Anbringen an einer Seite wiederholen Sie das Verfahren auf der anderen Seite.

(Manche Modelle haben nur eine Stelle zum Anbringen eines Riemens.)

Nederlands

De procedure voor het bevestigen van de riem is zoals afgebeeld.

Na bevestiging ervan aan één kant, herhaalt u de procedure aan de andere kant.

(Sommige modellen hebben slechts één locatie voor het bevestigen van een riem.)

Svenska

Tillvägagångssättet för att fästa remmen är såsom visas.

Efter att ha fäst den på ena sidan, upprepa tillvägagångssättet på den andra sidan.

(Vissa modeller har bara en plats för att fästa en rem.)

Italiano

La procedura per attaccare la cinghia è illustrata in figura.

Dopo averla attaccata su un lato, ripetere l'operazione sull'altro lato.

(Su alcuni modelli la cinghia si attacca da un solo lato.)

Português

O procedimento para fixar a correia é conforme ilustrado.

Depois de a fixar num dos lados, repita o procedimento do outro lado.

(Alguns modelos só têm um ponto para fixar a correia.)

Ελληνικά

Η διαδικασία για τη σύνδεση του λουριού είναι όπως απεικονίζεται.

Μετά από τη σύνδεση στη μία πλευρά, επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

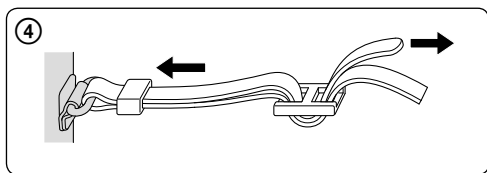
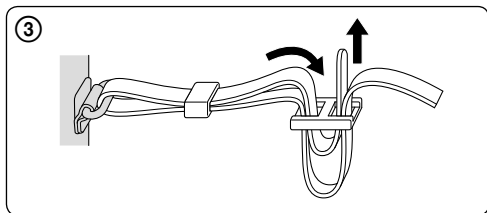
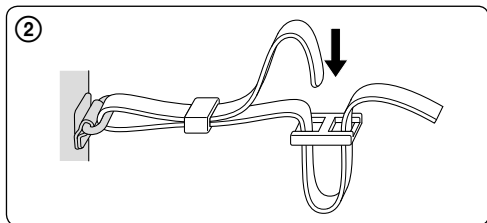
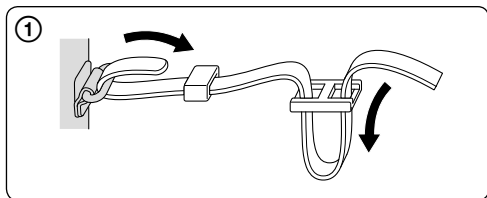
(Ορισμένα μοντέλα έχουν μόνο ένα σημείο σύνδεσης λουριού.)

Polski

Na ilustracji przedstawiono procedurę podłączenia paska.

Po podłączeniu go po jednej stronie należy powtórzyć czynność po drugiej stronie.

(W niektórych modelach pasek można przyczepić tylko w jednym miejscu.)

**日本語**

ストラップの取り付け手順は、イラストのとおりです。
取り付けできましたら、反対側も同じように取り付けてく
ださい。

(機種によっては1か所のみ)

English

The procedure for attaching the strap is as illustrated.
After attaching it on one side, repeat the procedure on
the other side.

(Some models only have one place to attach a strap.)



Slovensky

Postup pripojenia remienka je znázornený na obrázku. Po jeho pripojení na jednej strane zopakujte postup na druhej strane.

(Niektoré modely majú len jedno miesto na pripojenie remienka.)

Magyar

A pántot az ábrán látható módon erősítheti fel. Erősítse fel az egyik oldalon, majd ismétlje meg a műveletet a másik oldalon.

(Bizonyos modellekre csak egy helyen lehet felerősíteni a pántot.)

Română

Procedura pentru fixarea benzii este cea ilustrată. După fixarea pe o parte, repetați procedura pe cealaltă. (Anumite modele nu au decât un singur punct în care se poate atașa banda.)

Dansk

Proceduren for fastgørelse af remmen er som illustreret. Efter den er fastgjort på den ene side, gentages proceduren på den anden side. (På nogle modeller er der kun ét sted, hvor remmen kan fastgøres.)

Česky

Postup upevnění řemínku viz obrázek. Po jeho upevnění na jedné straně zopakujte postup na straně druhé. (Některé modely mají jen jedno místo pro upevnění řemínku.)

Suomi

Hihna kiinnitetään kuvassa esitetyllä tavalla. Kun olet kiinnittänyt sen yhdeltä puolelta, tee samat toimenpiteet toisella puolella. (Joissakin malleissa on vain yksi paikka hihnan kiinnittämistä varten.)

Українська

Процедура прикріплення ременя така, як показана на малюнку. Після прикріплення його на одному боці, повторіть процедуру на іншому боці. (Деякі моделі мають тільки одне місце для прикріплення ременя.)

Русский

Процедура прикрепления ремня такая, как показана на рисунке. После прикрепления его на одной стороне, повторите процедуру на другой стороне. (Некоторые модели имеют только одно место для прикрепления ремня.)

中文（繁）

安裝背帶的程序如圖所示。安裝至一側後，另一側請重複相同程序安裝。（部分機型僅能在一個位置安裝背帶。）

中文（簡）

安装腕带的过程如图中所示。安装好一侧之后，在另一侧重复同样的过程。（有些型号仅在一侧安装腕带。）

한국어

스트랩을 부착하기 위한 절차는 그림과 같습니다. 한 쪽에 부착한 후에 다른 쪽에 대해서도 같은 절차를 반복해 주십시오. (일부 모델에는 스트랩을 부착할 곳이 한 곳만 있습니다.)

عربي

يتم شرح أسلوب تثبيت الحزام في الشكل التوضيحي. بعد تثبيته بأحد الجانبين، كرر نفس الأسلوب على الجانب الآخر. (لا تكون بعض الموديلات مجهزة إلا بحلقة واحدة لتثبيت الحزام.)